DEPARTMENT OF
FOREIGN LANGUAGES AND CULTURES

WASHINGTON STATE UNIVERSITY

Master's in
Foreign Languages and Cultures

Spanish Program

2015-2016
Additional pictures of our building, Thompson Hall, on the WSU campus.
# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>SECTION</th>
<th>PAGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>LETTER FROM THE GRADUATE PROGRAM DIRECTOR</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>WASHINGTON STATE UNIVERSITY- GENERAL INFORMATION</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>WASHINGTON STATE UNIVERSITY ACADEMIC CALENDAR</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>GRADUATE SCHOOL ADMISSION AND REGISTRATION</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>• General Information</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Enrollment requirements, Classification of Students, Registration</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>GRADUATE SCHOOL ACADEMIC REGULATIONS, STANDARDS AND REQUIREMENTS</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>• Scholarship Standards, Requirements For A Graduate Degree</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Transfer Credit and Credit Restrictions, Transfer of Graduate Credits</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>• Graduate Work Through Continuing Education</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>• Graduate Study by Seniors</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER UNIVERSITY-RELATED REQUIREMENTS</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>• English Proficiency Examination</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Employment Eligibility Verification Form I-9, W-4</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>MASTER’S IN FOREIGN LANGUAGES AND CULTURES/ SPANISH PROGRAM</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>• Introduction and Description</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Application Deadline</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>• Resident Requirement and Fee Waivers</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>• General Criteria Used to Evaluate Applications</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>• Spanish Graduate Faculty Members</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>• Spanish Instructors</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>• Summary of Requirements for the MA</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>• Completion Schedule for the MA</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>• Written Examination Guidelines</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>• MA Thesis or Research Paper Guidelines</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>• Oral Examination Guidelines</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>• Required Reading List for the MA</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>• Graduate Courses Listing</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>VISIT OUR WEB SITE</td>
<td>32</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Dear Prospective Spanish Graduate Student and Teaching Assistant:

Thank you for your interest in our program! We are always seeking qualified applicants for our Master’s in Foreign Languages/ Spanish Program. **The deadline date for Fall admittance processing is January 15.** In the event you wish to apply for admission and a teaching assistantship, please submit the following:

- A completed electronic “Application for Admission to the Graduate School” which requires you list 3 references for letters of recommendation. The graduate application fee is $50. Apply online at the WSU Graduate School website at: [http://www.gradsch.wsu.edu/](http://www.gradsch.wsu.edu/)
- Official transcripts from ALL institutions that you have indicated on your application form must be sent to the Graduate School. **NOTE:** *Transcripts sent to the Graduate School must be originals that are sent directly from the institution in a sealed envelope to the Graduate School. An English translation of the transcripts must be sent, as well.*
- A TOEFL Exam Score (required only if English is not your native language). This score must be sent to the Graduate School. The Graduate School cannot accept prospective students without a passing grade in the TOEFL, as this is a requirement for the visa. **This requirement is waived if you hold an undergraduate degree from an American college or university.**
- A brief (3-5 min.) tape or CD recording of an informal dialogue (between yourself and either a native speaker or your professor) in Spanish, sent to this Department.
- A brief (3-5 min.) tape or CD recording of an informal dialogue (between yourself and either a native speaker or your professor) in English, sent to this Department. (**Note: both recordings should be on one tape or CD.**)
- A writing sample of written English. It may be a term or upper level course paper or a narrative on any topic, and should be a minimum of two pages in length (typewritten, double-spaced preferred), sent to this Department.
- A writing sample of written Spanish. It may be a term or upper level course paper or a narrative on any topic, and should be a minimum of two pages in length (typewritten, double-spaced preferred), sent to this Department.
- Resume.
• Statement of Purpose. Include why you are applying to an MA in Spanish, and future career plans.

**The Graduate School must first admit you to any graduate program.** Once you have gained admission to the Graduate School, the Department can then consider your application for our specific program as well as for a Teaching Assistantship.

**A Graduate Teaching Assistantship position is a half-time position that is 20 hours per week, including preparation.** You would be required to teach three classes per academic year (one class one semester, and two classes the other semester of the academic year) and enroll in 10-16 hours of course work per semester. Teaching Assistants receive an annual (August 16 – May 15) stipend of approximately $12,865 (this figure changes slightly from year to year), plus a waiver of resident tuition. Non-residents who will reside in the State of Washington may be eligible for a tuition waiver of non-resident tuition. Students will be required to pay approximately $717 in fees each semester.

If you are admitted to our Graduate Program by the Graduate School, and if this Department then offers you a Teaching Assistantship position and you accept that position, it will still be necessary for you to meet the following two requirements before this Department can actually appoint you to a teaching assistantship position. As soon as you arrive at Washington State University, it will be necessary for you to:

• Provide proof of your eligibility to work. The University is required, under the Immigration Reform Control Act of 1986, to complete Employment Eligibility Verification Form I-9 for ALL employees. Please refer to page 23 of this booklet for instructions on complying with this law.

• If your native language is not English, you must satisfactorily pass an English Proficiency Examination, which is taken at WSU. Foreign graduate students whose native language is not English and who have not previously held a teaching assistantship at Washington State University are required to take an English Proficiency Examination before being granted a teaching assistantship. Arrangements for this examination are made as soon as the student arrives at Washington State University. Please refer to page 12 of this booklet for further information about the English Proficiency Examination.

If you have any questions, please give me a call or e-mail. I look forward to hearing from you.

Sincerely,

*Michael Hubert*

Graduate Student Advisor

*509-335-4151*

*mdh49@wsu.edu*
WASHINGTON STATE UNIVERSITY- GENERAL INFORMATION

Washington State University is one of the largest residential universities in the west and enrolls about 18,000 students, including some 2,600 graduate students. There are numerous advantages for graduate students at Washington State University including university subsidized low income housing, child care, career services, Student Health Services, the Counseling Center (which offers individual counseling for personal problems), and Student Legal Services, to mention a few. Half-time Teaching Assistants are also eligible for University paid health insurance. Graduate Students have a strong representation for their concerns in the form of an active Graduate and Professional Student Association. The Washington State University Activities-Recreational Sports Department coordinates many recreational activities available to graduate students and their families. Washington State University also offers special services for women, minorities, and veterans.

Pullman is a picturesque town of 29,000 residents (including Washington State university students) and is located approximately 75 miles south of Spokane, Washington, and 7 miles west of Moscow, Idaho, home of the University of Idaho. The beautiful Palouse country of southeastern Washington offers a wide spectrum of educational, cultural, and recreational opportunities.

Washington State University subscribes to the principles and laws of the State of Washington and the federal government, including applicable Executive Orders, pertaining to civil rights, equal opportunity and Affirmative Action. Washington State University policy prohibits discrimination on the basis of race, sex, including sexual harassment, religion, age, color, creed, national or ethnic origin, physical, mental or sensory disability, marital status, sexual orientation, and status as a Vietnam-era or disabled veteran in the recruitment and admission of students; the recruitment, employment and retention of faculty and staff, and the operation of all university programs, activities, and services. Evidence of practices which are inconsistent with this policy should be reported to the Center for Human Rights Director, Center for Human Rights, (1022) French Administration Building, Rom 225, (509) 335-8288.
# ACADEMIC CALENDAR Fall 2012 – Spring 2016

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>First Semester</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Labor Day Holiday</td>
<td>Sept 7</td>
<td>Sept 5</td>
<td>Sept 4</td>
<td>Sept 3</td>
</tr>
<tr>
<td>Mid-semester Grades Due</td>
<td>Oct 14</td>
<td>Oct 12</td>
<td>Oct 11</td>
<td>Oct 10</td>
</tr>
<tr>
<td>Veterans Day Holiday</td>
<td>Nov 11</td>
<td>Nov 11</td>
<td>Nov 12</td>
<td>Nov 11</td>
</tr>
<tr>
<td>Commencement</td>
<td>Dec 12</td>
<td>Dec 10</td>
<td>Dec 9</td>
<td>Dec 8</td>
</tr>
<tr>
<td>Final Exam Week/Mon-Fri</td>
<td>Dec 14-18</td>
<td>Dec 12-16</td>
<td>Dec 11-15</td>
<td>Dec 10-14</td>
</tr>
<tr>
<td>Final Grades Due</td>
<td>Dec 22</td>
<td>Dec 20</td>
<td>Dec 19</td>
<td>Dec 18</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Second Semester</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Classes Begin Monday</td>
<td>Jan 11</td>
<td>Jan 9</td>
<td>Jan 8</td>
<td>Jan 7</td>
</tr>
<tr>
<td>MLK Jr. Holiday</td>
<td>Jan 18</td>
<td>Jan 16</td>
<td>Jan 15</td>
<td>Jan 21</td>
</tr>
<tr>
<td>President’s Day Holiday</td>
<td>Feb 15</td>
<td>Feb 20</td>
<td>Feb 19</td>
<td>Feb 18</td>
</tr>
<tr>
<td>Mid-semester Grades Due</td>
<td>Mar 2</td>
<td>Mar 1</td>
<td>Feb 28</td>
<td>Feb 27</td>
</tr>
<tr>
<td>Spring Vacation</td>
<td>Mar 14-18</td>
<td>Mar 13-17</td>
<td>Mar 12-16</td>
<td>Mar 11-15</td>
</tr>
<tr>
<td>Final Exam Week/Mon-Fri</td>
<td>May 2-6</td>
<td>May 1-5</td>
<td>April 30 - May 4</td>
<td>April 29 - May 3</td>
</tr>
<tr>
<td>Commencement</td>
<td>May 7</td>
<td>May 6</td>
<td>May 5</td>
<td>May 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Final Grades Due</td>
<td>May 10</td>
<td>May 9</td>
<td>May 8</td>
<td>May 7</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Summer Session</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Early Session Begins</td>
<td>May 9</td>
<td>May 8</td>
<td>May 7</td>
<td>May 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Memorial Day Holiday</td>
<td>May 30</td>
<td>May 29</td>
<td>May 28</td>
<td>May 27</td>
</tr>
<tr>
<td>Eight-Week Session Begins</td>
<td>June 6</td>
<td>June 5</td>
<td>June 4</td>
<td>June 3</td>
</tr>
<tr>
<td>Late Six-Week Session Begins</td>
<td>June 20</td>
<td>June 19</td>
<td>June 18</td>
<td>June 17</td>
</tr>
<tr>
<td>Independence Day Holiday</td>
<td>July 4</td>
<td>July 4</td>
<td>July 4</td>
<td>July 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Summer Session Ends, Friday</td>
<td>July 29</td>
<td>July 28</td>
<td>July 27</td>
<td>July 26</td>
</tr>
<tr>
<td>Final Grades Due, 5pm</td>
<td>Aug 2</td>
<td>Aug 1</td>
<td>July 31</td>
<td>July 30</td>
</tr>
</tbody>
</table>
GRADUATE SCHOOL ADMISSION AND REGISTRATION

• GENERAL INFORMATION

Admission to Washington State University is granted without regard to age, sex, race, religion, color, creed, handicap, national or ethnic origin, or marital status. Graduates of Washington State University and other colleges and universities whose degrees are recognized by this institution and who meet the requirements for admission to the Graduate School may be admitted to the Graduate School.

Inquiries and requests for application material should be sent to the Office of the Graduate School, Washington State University, Pullman, WA 99164-1030, (509) 335-3535. Or for electronic application submission, please visit the graduate school website at: http://www.gradsch.wsu.edu/. Applicants for admission must have official transcripts from colleges or universities from which any degrees have been granted or are expected and those transcripts that show the last 60 graded semester or 90 graded quarter hours of undergraduate work taken. In addition, transcripts are required from colleges or universities showing graded graduate level coursework taken after a bachelor’s degree. Official transcripts are those mailed directly to the Graduate School from the registrar of the institution attended. Complete credentials should be on file at least one month before registration. Transcripts from other institutions cannot be returned. Records of previous work at Washington State University need not be submitted.

Admission of a student from a foreign university may be approved by the Dean of the Graduate School if the student presents a superior academic record, furnishes satisfactory evidence of adequate ability in English, and has sufficient financial resources. Such applications should be completed at least six months in advance of the proposed date of enrollment in the Graduate School. Foreign students who have undertaken graduate study in other institutions will be accepted only after evaluation of their undergraduate records, as well as their performance in graduate study and the minimum criteria, as described above, will apply.

In a graduate program, a student is required to complete appropriate advanced courses, to participate in seminars, and to make an original contribution of knowledge. At least one academic year of graduate study, or the equivalent, is necessary for the completion of a program leading to a master’s degree. Most advanced-degree programs emphasize the preparation of students for careers as productive scholars, and accomplishments in research constitute an important part of the training. It is recognized also that those who earn advanced degrees often become teachers in institutions of learning. For this reason, in many departments special attention is given to the preparation of students for careers in the teaching professions. Department approval is required for any admission regardless of grade point average, and departments may require higher levels of performance than those cited. Because of limitations within certain departments, it may be necessary to deny admission to some qualified applicants. Students who come to Washington State University before receiving the Admission Certificate do so at their own risk.
Except as they apply to undergraduate students only, graduate students are subject to the usual procedures and regulations of the institution and to such Graduate School rules and procedures as outlined in the Graduate School Policies and Procedures Manual.

- **ENROLLMENT REQUIREMENTS**

  The normal load for a graduate student is 12-18 credit hours per semester (6-8 hours in an eight-week summer session). Graduate students on half-time teaching or research assistantships are expected to carry 10-18 credits per semester with no more than 12 hours of graded credit (3-6 in an eight-week summer session). See the Graduate School Policies and Procedures Manual for requirements for graduate students on appointment or taking examinations.

- **CLASSIFICATION OF STUDENTS**

  **Regular Student Status**
  
  Applicants with at least a **B** (3.00 on a 4.00 scale) grade point average, or the equivalent in the last 60 graded semester (90 quarter) hours, from a recognized college or university; or at least a **B** grade point average in any graduate work from a recognized graduate school, are eligible for admission to regular student status. Applicants with at least 12 semester hours of approved in-curse work from recognized graduate schools with at least a **B** grade point average are eligible for admission to regular student status.

  **Provisional Student Status**
  
  A student not eligible for regular student status (e.g., less than the required 3.00 gpa) may be admitted in a provisional student status upon special recommendation of the chair of the major department and with approval of the Associate Dean of the Graduate School.

- **REGISTRATION**

  Instructions for registration, policies and procedures for dropping and adding classes, academic calendar, course catalog and more are included on the WSU Registrar's Office web site at:  [http://www.registrar.wsu.edu](http://www.registrar.wsu.edu)

  Beginning July 7, 2006, students will access [www.my.wsu.edu](http://www.my.wsu.edu) for application status, classes, receive class notices, syllabi, grades, financial aid information, check bills on-line, manage cougar cash, access WSU e-mail, and more.

  Students have the option of pre-registration or may register just prior to the start of each term with the class schedules/fees statements distributed the day before classes begin.

  All graduate students must maintain continuous enrollment in the Graduate School, registering for each semester and summer session from the time of first enrollment until all requirements for the degree are completed. Continuous enrollment may be maintained by registering in one of the
following categories: (1) full-time enrollment; (2) part-time enrollment, or (3) graduate leave status enrollment.

Students on graduate leave status may discontinue enrollment for credit for a period of 12 months without penalty. After that time, graduate leave status students will be assessed a fee of $25. Students on graduate leave status will be considered by the Graduate School to be in good standing for up to four consecutive years. Graduate leave status enrollees who wish to enroll for credit must give the Graduate School one-month notice prior to the enrollment date. Graduate students who fail to maintain continuous enrollment will be dropped from the University.

Special Projects or Independent Study (600) Master’s Research, Thesis and/or Examination (700), Master’s Special Problems, Directed Study, and/or Examination (702), shall have as a prerequisite regular or provisional student status in the Graduate School.

Graduate students must register for the required amount of 700 and 702 during the semester or summer session in which they take their final examination. Fall and spring semesters and summer session officially end at the time final grades are due in the Registrar’s Office. Examinations normally are not scheduled between regular terms. However, students who have received special permission from the Graduate School to schedule final master’s or doctoral oral examinations in the interim non-class period after the end of a term will be required to register for the following semester or summer session.

GRADUATE SCHOOL ACADEMIC REGULATIONS, STANDARDS AND REQUIREMENTS

• SCHOLARSHIP STANDARDS

A student must earn a 3.00 grade point average for all course work (including all courses listed on the program and other graduate upper- and lower-division courses). No work of C grade or less may be dropped from a program, nor can a course be repeated for a higher grade if the final grade is C or higher. Any course listed on the program in which a grade of C-, D, or F is earned must be repeated.

Any graduate student who fails to maintain a cumulative grade point average of 3.00 or higher for all course work subsequent to admission to the Graduate School will be dropped from the University. A student who is dropped may be permitted to re-enroll if a special recommendation is made by the chair of the major department with the concurrence of the Dean of the Graduate School.

• REQUIREMENTS FOR A GRADUATE DEGREE

The graduate requirements of the Graduate School as published in the Graduate School Policies and Procedures Manual in effect at the time of the student’s initial admission as a regular or provisional graduate student are those which must be met for completion of a graduate degree program.
Departmental requirements for graduation are those in effect at the time the student files a program.

Subsequent changes in degree requirements of the Graduate School or in departmental requirements may be submitted at the option of the student upon approval by the master’s or doctoral committee, by the department chair, and by the Dean of the Graduate School.

If a student is dropped from the University for failure to maintain continuous enrollment, the graduation requirements of the Graduate School are those in effect at the time of readmission to the Graduate School.

The time limit for the use of graduate credits toward a master’s degree is six years from the beginning date of the earliest course applied toward the degree.

- **TRANSFER CREDIT AND CREDIT RESTRICTION**

  Detailed policies and procedures on transfer credit and credit restrictions are outlined in the Graduate School Policies and Procedures Manual.

- **TRANSFER OF GRADUATE CREDITS**

  Appropriate credits (with a grade of B or higher) earned in other accredited graduate schools may be applied to a limited extent toward an advanced degree; however, they may not be substituted for residence requirements.

- **GRADUATE WORK THROUGH CONTINUING EDUCATION**

  Credit earned in graduate-level courses taken through the Washington State University Office of Extended University Services will be accepted on graduate student programs without limit subject only to customary program approvals. No extension credits from other institutions, or work done by correspondence with this or any other institution, or credit earned by special examination may be used to meet advanced degree requirements.

- **GRADUATE STUDY BY SENIORS**

  Seniors who have at least a 3.00 grade point average in the last 60 semester (90 quarter) hours at Washington State University may register for up to six semester hours of work in the Graduate School in excess of the number of hours required to complete the bachelor’s degree. Graduate School approval is required at the time of registration. Only grades of “B” or higher may be applied toward an advanced degree. Seniors who wish to enroll in 500-level courses for undergraduate credit must obtain approval of the major advisor and the chair of the department or program in which the course is offered.
OTHER UNIVERSITY-RELATED REQUIREMENTS

• TEST OF PROFICIENCY IN SPOKEN ENGLISH FOR FOREIGN TEACHING ASSISTANTS

Foreign students on a teaching assistantship appointment must demonstrate adequate proficiency in English according to the level of students they will be expected to teach. For the examination, you will deliver a fifteen-minute lecture to a committee made up of representatives from the English Department, the English as a Second Language program, the Office of International Education, and the Department of Foreign Languages and Cultures (4 persons).

The lecture should be on a topic from your own field of study, directed to an educated, lay audience. Please do not read the lecture or rely too heavily on notes. The committee members may interrupt your lecture to ask for clarifications, and they will ask questions following the lecture.

After the examination, the committee will confer to make recommendations about your teaching assignment. Your faculty representative will inform you of the committee’s decision.

This examination is required of all foreign teaching assistants. To arrange an examination, complete the application form, which you can get from the Office of International Programs, Intensive American Language Center (IALC), by calling 335-6675. Return the completed application to the IALC and they will make arrangements for the examination and will notify you on the time and place for the examination. Results of the test will be sent to the Graduate School and the Department of Foreign Languages and Cultures.

• EMPLOYMENT ELIGIBILITY VERIFICATION Form I-9 as required by the IMMIGRATION REFORM AND CONTROL ACT of 1986

On November 6, 1986 President Ronald Reagan signed into law the Immigration Reform and Control Act (IRCA) of 1986. The law addresses immigration reform with three major initiatives: legalization of illegal aliens who have been in the United States since 1982; employer sanctions against hiring illegal aliens; and increased enforcement measures. The employer sanction provision requires all employers, including colleges and universities, to VERIFY both identity and work eligibility for ALL FACULTY, STAFF, AND STUDENTS hired after November 6, 1986. This applies to both permanent and temporary appointments. To verify your identity and work eligibility we must complete Employment Verification Form I-9. Upon your arrival in Pullman, please come and see Ms. Cynthia Davis (the Department’s Secretary) during regular office hours at your EARLIEST convenience. We must complete Form I-9 (and a W-4 for payroll purposes). After Form I-9 is completed, it takes 10-days to 2-weeks for the Form to be processed. Your name cannot be placed on the payroll until this Form is processed.

When you come to see Ms. Cynthia Davis, BRING the following documentation:

one document from List A (OR)
one document from List B AND one document from List C.
List A
1) United States Passport
2) Certification of Naturalization
3) Unexpired foreign passport with attached Employment Authorization
4) Alien Registration Card with photograph

List B
1) A State-issued driver’s license or a State-issued I.D. card with photograph, or information, including name, sex, date of birth, height, weight, and color of eyes.
2) U.S. Military Card
3) Other (documents that establish identity)

List C
1) Original Social Security Card (other than a card stating it is not valid for employment)
2) A birth certificate issued by State, county or municipal authority bearing a seal or other certification.
MA IN FOREIGN LANGUAGES AND CULTURES
SPANISH PROGRAM

• **INTRODUCTION**
  The Department of Foreign Languages and Cultures offers a thesis/non-thesis program leading to the degree of Master of Arts in Foreign Languages and Cultures, with special emphasis in Spanish (Peninsular) and Latin American literatures and cultures, and a strong foundation in the Foreign/Second Language Pedagogy, including state-of-the-art training in the use of technology in the FL classroom. The Department takes pride in being large enough to maintain a quality program that covers all major literary periods and allows for special-topic seminars, yet small enough to provide each graduate scholar with individual attention from faculty members.

  Beginning each academic year in August, we have several openings for Graduate Teaching Assistants in our two-year Spanish graduate program. Teaching Assistants receive an annual stipend of approximately $11,083 (this figure changes slightly from year to year), plus a waiver of resident tuition. (Non- residents who will reside in the State of Washington may be eligible for a tuition waiver of non-resident tuition). The student will be required to pay approximately $500 in fees each semester. Teaching Assistants are required to teach three beginning to intermediate-level Spanish classes per academic year. This teaching experience provides valuable experience when entering the competitive job-market. Our students have gone on to doctoral studies, international business careers, government and human services, as well as teaching from the elementary to post-secondary level.

• **APPLICATION DEADLINE**
  As most appointments for fall semester are made by April 1 or as soon thereafter as possible, it is desirable to have applications completed by February 1. We usually do not have TA positions available for the Spring semester, but we do accept students into the program. Applications should be completed by September 1. Applications received at a later date than those stated here can be considered only for non-funded acceptance into the program, unless positions are still available.

• **RESIDENT REQUIREMENT AND FEE WAIVERS**
  Graduate students who are not residents of the State of Washington, appointed to half-time assistantships (20 hours per week) or more, employed for an academic department in support of the instructional programs, may receive a waiver of the nonresident portion of their tuition fee IF they RESIDE IN the State of Washington while attending Washington State University. In addition, the resident operating fee may be waived for resident students who hold a half-time teaching assistantship appointment. Further, graduate students who hold half-time (or greater) assistantship appointments receive medical insurance coverage. All students on assistantships pay the general tuition and activities fees. If you have questions, please call Dr. Michael Hubert, Graduate Program Director at (509) 335-4135.
• GENERAL CRITERIA USED TO EVALUATE APPLICANTS TO THE MASTER OF
ARTS IN FOREIGN LANGUAGES AND CULTURES/ SPANISH PROGRAM

1. Acceptance by the Graduate School (based on a minimum 3.00 GPA).
2. Prior training in Spanish. We look at grades in Spanish which should be
   A’s and B’s at least. We prefer that the applicant have a BA in Spanish,
   but if not, at least adequate course work so that little or no remedial work
   would be necessary. In the case of native speakers, who usually get
   considerable course work in literature at the high school level, the type of
   undergraduate degree is less important.
3. Recent, detailed letters of recommendation.
4. Assuming the applicant is also applying for a TA position, teaching
   experience is desirable.
5. For non-native speakers of Spanish, residence or study in a Spanish-
   speaking country is highly desirable.
6. The submission, along with the application, of audiotapes and writing
   samples. We don’t require perfection in either speaking or writing, but
   expect a high level of proficiency.
**SPANISH GRADUATE FACULTY** in the Department of Foreign Languages and Cultures:

**Francisco Manzo-Robledo, Ph.D.,** Washington State University (Civil Engineering), Ph.D., Arizona State University (Spanish). *Colonial and Nineteenth Century Latin American Literature and Culture.*

Professor of Spanish (Ph.D. Arizona State University, 1997.) His research interests include the Spanish Latin American literature, cinema and culture. He has published and given conference presentations on diverse literature texts from Latin America and Spain, as well as cinema from Latin America. He has also written a short novel and a book on Mexican literature (Luis Spota and José Revueltas).

**Ana María Rodríguez-Vivaldi, Ph.D.,** University of Massachusetts. *Twentieth Century to Contemporary Latin American Literature and Cultures, Film Studies; Associate Professor of Spanish.* Her research interests include Contemporary Latin American Literature, Film and Culture; and Spanish Film and Culture. She has published and lectured internationally on film and literature, theater, and hybrid genre topics.

**Vilma Navarro-Daniels, Ph.D.,** University of Connecticut. *Eighteenth, Nineteenth and Twentieth Century and Contemporary Peninsular Literature and Culture.*

Associate Professor of Spanish (MA 1998 -Ph.D. University of Connecticut, 2003). BA in Philosophy in 1987 (Universidad Católica de Valparaíso, Chile), MA in Social Sciences in 1996 (ILADES, Santiago de Chile and Università Gregoriana di Roma). Her research interests include 19th Century Spanish Literature and Contemporary Spanish Literature, Film and Culture. She has published on Spanish film and theater.

**Michael Hubert, Ph.D.,** Purdue University (2008). Associate Professor, Graduate Program Director. His general areas of research interest include second language acquisition, general Spanish linguistics, and translation studies. His primary research interests lie within the scope of second language acquisition studies, with special emphasis on language production. His dissertation (May 2008) investigated the relationship between speaking and writing proficiencies among U.S. university Spanish language students, and this topic continues to guide much of his current research. He is also working to develop an autonomous theory of foreign language writing, since U.S. high school and university foreign language teaching currently has no writing theories of its own.
OTHER SPANISH FACULTY in the Department of Foreign Languages and Cultures:

**Maria S. Previto** is Clinical Associate Professor of Spanish. Ms. Previto holds a bachelor’s degree in business from the Universidad Santa Maria, in Chile, and a Master degree in Italian Literature from the University of Connecticut in Storrs, Connecticut. She also has a certification in Studio Art from the Capitol Community College in Hartford, Connecticut. Here at WSU she teaches Italian and Spanish. Among the courses she has taught is a course of Spanish for health professionals, and a Spanish for business. She also acts as the coordinator our Spanish conversation courses.

**David Nielson** is an Instructor of Spanish. Dr. David L. Nielson holds a B.A. in Spanish (1989) and an M.A. in Languages and Literature (1992) from the University of Utah. He earned a Ph.D. in Spanish from the University of California, Irvine (1996). He taught at Hamilton College in New York, the University of San Diego and Weber State University before coming to Washington State University. Dr. Nielson teaches all levels of Spanish language acquisition and the literature, history and cultures of Latin America and Spain. He has traveled, studied and directed study abroad programs in Mexico, Guatemala, Honduras, Costa Rica, Chile and Spain. He has developed specialized Spanish courses for the professions including; business, medical personnel, firefighters-paramedics, law enforcement, social workers and educators. Dr. Nielson has been trained to teach for oral proficiency and administer and evaluate interviews for communicative competence according to the ACTFL scale of oral proficiency. He has also trained and supervised Spanish teachers and graduate teaching assistants.

**Sonia Isabel Lopez-Lopez** is a full time Spanish Instructor. She is also a doctoral student in Language Literacy and Technology at WSU. Lopez-Lopez has a Master’s in Foreign Languages from Washington State University and a Master’s in Teaching from Heritage University. She has more than thirteen years of experience teaching classes at elementary, middle, and high school level as well as at the university level in both English and Spanish. Her research interests include Bilingual Education and Policy and Second Language Teaching and Learning. She can be contacted at; silopez-lopez@wsu.edu.

**Gabriela Gamez** is an Instructor of Spanish. Dr Gamez holds a Ph.D. in Spanish literature and teaches a variety of Spanish courses within the department.
| 1. Course work | • 30 hours minimum; 26 graded other than S/F or P/F. [1] |
|               | Students must take all graduate courses offered by the department in a given semester, unless permission has been granted by the graduate and/or MA committee advisor not to take a course or to take an outside course, or unless the student has taken the course already. |
|               | Students must carry a minimum load of 13 graded (other than S/F) credits their first semester, 12 graded credits on their second semester, and 9 graded credits per semester the last year. These credits will be increased to 18 credits per semester with the addition of S/F (non-graded) credits: Span 561, Span 600, and/or Span 700 (thesis-option) or 702 (non-thesis option). [2] Coursework load for thesis, non-thesis, or Second Foreign Language track’ students, is the same. |
| 2. Maximum credits permitted in supporting courses outside of the Department. | 3 credits |
| 3. Bibliography, methodology of research | SPAN 600 |
| 4. Thesis or non-thesis option: | • 50 pages minimum, plus notes and bibliography |
| • Thesis | • 25 pages minimum, plus notes and bibliography. May be a paper already submitted for a course. |
| • Research Paper (non-thesis option) | • For both options, the committee must agree that the Thesis or Paper demonstrates appropriate familiarity with methods of scholarly research. |
| 5. Second Language track (optional) | A minimum of two courses (101-102 or 203-204) of a language taught in the department, other than Spanish, or a 300/400-level literature, film or culture taught course in the second foreign language. These courses may be taken P/F or audited, as needed. They cannot be included in the MA Program of Study, but they may appear in the transcript. |
| 6. Written exams | Four two-hour written exams* chosen from |
the following options:

A. One of these two:
   i. Literary analysis of a given text
   ii. Civilization
B. History of Literature
C. Essay on an assigned topic
D. Pedagogy

* If you chose the thesis option, or if you choose to study a second foreign language, you need only take exams B, C, and D. For students doing both things (thesis and second foreign language), the written examinations requirement remains the same.

The areas and/or topics, and dates of each exam are to be decided by the student and the Chair of his/her MA committee. They should aim to cover a broad spectrum of the reading list areas. The Chair will request the questions from appropriate faculty members, and give the exam to the academic assistant, who will administer it to the student on the scheduled day. Students may not bring any reference materials into the examination room, unless allowed by the faculty member administering the exam.

7. **Oral examination**

All requirements listed above must be completed before the oral is taken, with the exception of ongoing courses. All incompletes must be removed, as well. [3]

1 ½ to 2 hours. (Thesis option: half of the oral exam will cover the thesis.) The oral exam covers the reading list, coursework, and general areas of interest indicated by written exams and Thesis/MA Paper.

---

[1] The Graduate School requires that graduate students on appointment as teaching, research, or staff assistants during the academic year must enroll for a minimum of 10 credit hours. Fourteen to eighteen hours per semester is considered the normal enrollment for a full-time student. International students holding visas should consult with the Office of International Education for enrollment requirements. Minimum enrollment for international students is 10 credits per semester.

[2] Loads in excess of eighteen hours in a regular semester, eight or ten hours in six- and eight-week summer sessions, respectively, are considered overloads and must have the approval of the major professor and the concurrence of the Dean of the Graduate School. Students on appointment as teaching, research, or staff assistants or associates also must have approval of their supervisors in order to take an overload. Credit hours of enrollment in "Audit" status are not included in calculating the student's academic load.

[3] Students not on appointment as teaching, research, or staff assistants, and enrolling solely for the purpose of completing theses or special problems and taking final examinations, must register for a minimum of two semester hours of 700 or 702 credit at Washington State University during that semester or summer session.
**COMPLETION SCHEDULE FOR THE MA DEGREE**

**First Semester (Fall 2015)**

Sign up for courses: All courses offered (SPAN 560, SPAN 561, SPAN 552, SPAN 556, SPAN 600, and ForL 540) are required for first semester students. Complete your credits up to 18 with five additional credits of Span 600. We do not recommend taking other foreign languages during your first year of studies.

During the first two months, meet with all faculty members to explore potential research topics, and consider focusing your work in SPAN 600 as background research for your Master's Thesis/Research paper.

Begin Reading List.

Choose an advisor by the end of the semester. This faculty member will serve as your MA Advisory Committee Chair and will advise you directly on your master's paper or thesis. You should choose a member of the graduate faculty with whom you work well, and whose area of scholarship fits your interests.

Meet with Dr. Hubert by the end of the semester to plan your MA Program of Study for submission to the Graduate School. This must be done by the second semester, without exception.

Make plans to attend a regional or national conference (RMMLA, PAMLA, AATSP, LASA, MLA, WAFLT, or others) and submit a "Travel Grant Application" to the GPSA for partial funding. Ask your professors for appropriate conferences or look in the MLA for a list of conferences.

Sign up for Spring 2016 courses: Span 561, three Span seminars and ForL 541, plus 4 credits of Span 600, plus two of Span 700 or 702, depending on the thesis/non-thesis track.

**Second Semester (Spring 2016)**

By March 1st: choose your MA Advisory Committee and submit the "MA Program of Studies" to the Graduate School. All program changes after this form is submitted must use the "Program Change" forms.

*All graduate program forms are available from Laurie Heustis, Academic Program Manager, in Thompson 110.*

Take your first MA written exam, after consultation with your MA Committee Chair.

Starting in late March, sign up for Fall 2016 courses: Span 561, and three Spanish seminars, and 3-4 credits of Span 600 or second foreign language, and 2-3 of Span 700 or 702, depending on your thesis/non-thesis option.
If you are opting for a second foreign language, you will sign up for a 3 or 4 credit course as appropriate. You may sign up as a Pass/Fail course, rather than a regular grade course. To sign up as an audit, you must obtain the instructor’s permission first but audits are discouraged in our department.

**Summer 2016**

Take second MA exam after consultation with your MA Advisory Committee Chair.

Continue working through the Reading List.

If opting for a thesis, do all the necessary research and complete the outline! A first draft should be submitted by the end of the Summer.

If you are planning to pursue a Ph.D., start researching appropriate programs and requesting application forms. If you want to work after completing your MA degree instead, update your CV.

**Third Semester (Fall 2016)**

Take third exam after consultation with your MA Advisory Committee Chair.

Begin applying for Ph.D. programs or jobs.

Submit "Application for Degree" by October 1st.

Pay "Graduation Fee" (approximately $50) at the Cashier's Office and keep your receipt.

Beginning in mid November, sign up for Spring 2017 courses: Span 561, plus three Spanish seminars plus 3-4 credits of Span 600 or second foreign language and the rest in Span 700/702 credits, up to 18.

**Fourth Semester (Spring 2017)**

Take the last written exam (if appropriate) after consultation with your MA Advisory Committee Chair.

By March 1st: submit your MA Thesis or Research Paper for MA Advisory Committee approval.

Complete Reading List before final (oral) examination.

Schedule your final (oral) examination after consultation with the entire MA committee and approval of your MA Thesis or Masters Paper. (Submit request form to Graduate School before April 10th.) The exam needs to be scheduled at least ten working days prior to examination date. The last day to take the oral exam is the last day of class.
(usually in the end of April or first week of May.) We encourage students to schedule orals before the last possible day, to avoid any potential problems.

*All Graduate School forms and Deadlines are available online at [http://www.gradsch.wsu.edu/forms.htm](http://www.gradsch.wsu.edu/forms.htm). Ask Cynthia Davis if you are not sure.*

- **WRITTEN EXAMINATION GUIDELINES**

  As stipulated in the Summary of Requirements for the MA in Foreign Languages and Cultures, candidates for the degree are required to write three or four two-hour examinations. At least two of the four examinations must be written in Spanish.

**Rules for MA Written Exams**

The faculty member(s) most knowledgeable in the area chosen will prepare the question(s). Depending on the area and the specific question(s), several options may be followed, e.g.:

- Write for two hours on one question.
- Select one of two questions.
- Select one or two of three or more questions.

The chair of the committee should avoid any areas of overlap between the examinations. The chair of the committee writes/collections the questions and delivers them to the Graduate Student Coordinator in sealed envelopes. The following information should be written/typed on the outside of each envelope:

1. The name of the student.
2. The DATE, TIME and PLACE of the exam. Please reserve the “place” through the front receptionist. She will need to know at least a week in advance, in order to coordinate the use of a laptop.

Each student will be assigned a dedicated CD where all his/her exams will be saved and kept in their files. The exams will be kept in a locked drawer in the Program Coordinator’s desk and handed by her to the student at the appointed time, together with a dedicated laptop. The student should save the exam in the CD, and also on the laptop’s hardrive for security reasons, to be deleted after copies are made. The Program Coordinator will make photocopies of the exam and distribute them to the committee chair, the committee members, and the student. The original exam will be placed in the student’s file, with the CD.

Evaluation of the examinations will be primarily the responsibility of the members of the candidate’s committee, who may ask other members of the Spanish faculty to read and comment on them. All committee members must evaluate the examinations.
Areas/ Topics of Exams

The written exams have different purposes. Students pursuing the thesis option, or a second foreign language, need only take exams B, C, and D. For students completing both a thesis and second foreign language, the written examinations requirement remains the same.

**Exam A:** The candidate will choose one of the following:

1) Literary analysis of a given text. The candidate will be asked to read and interpret at the time of the exam an text from a period in which course work has been taken. The text will be
   a) a poem,
   b) a short story, or
   c) an essay or sketch.

   In the case of a poem something should be said about form. In all cases content and style should be analyzed (principal ideas and tendencies expressed and how these relate to the period concerned).

2) Civilization (the candidate will choose either Spanish or Latin American civilization). Candidates electing this option should consult with the professors teaching culture courses in their area of interest regarding preparation for it.

**Exam B:** History of literature. These are the areas represented by course work that can be included in this exam:

- Medieval, Renaissance and Golden Age, Nineteenth Century Peninsular, Twentieth Century Peninsular,
- Latin American Colonial, Nineteenth Century Latin American, Twentieth Century Latin American.

The candidate will be asked to do one of the following:

- Trace the development of a given genre in Spain or Latin America;
- Give an overview of a given period in Spain or Latin America, or
- Compare the characteristics of a given genre within a given period in Spain or Latin America. In all cases principal literary figures and the significance of their works should be included in the discussion. The period selected by the candidate for exam C below will be excluded from exam B.

**Exam C:** Essay on an assigned topic

The candidate will be asked to select and prepare in advance one of the areas of literary history, different from the one chose for Exam B above, and the Faculty member of that area will prepare a question on a specific topic.

**Exam D:** Pedagogy

The candidate will prepare for an exam in pedagogy based on courses taken and the reading list provided by your instructor.
Goals of the MA Thesis or Research Paper

The MA Thesis and the Research Paper are intended to show that the candidate is familiar with methods of research in the fields of Literature and Culture or Foreign Language Pedagogy. This familiarity must include:

a) The ability to determine an appropriate topic.
b) The ability to carry out appropriate bibliographic work.
c) The ability to produce a coherent analytical interpretation of the subject and to enunciate that interpretation clearly in terms of the general scholarship in the field.
d) The ability to go further than current scholarship and add some original ideas to the field.

Length of the MA Thesis or Research Paper

The Thesis is expected to be a minimum manuscript of 17,500 words or 50-pages long (typed, double-spaced, 11-font size), plus notes and bibliography. Students should follow the MLA format, and consult the Graduate School’s requirements for formatting and submission of the Thesis as well. The Research Paper is expected to be between 4,500 to 6,000 words (approximately 15 to 20 pages long (typed, double-spaced, 11-font size), plus notes and bibliography. It does not need to be submitted to the Graduate School.

Evaluation of the MA Thesis or Research Paper

Both the Thesis and the Research Paper, in their final and complete forms, must be approved by the entire examining committee prior to the final oral examination. To facilitate this process, students should submit a reasonably complete product to the committee by February 15th of the last semester, to allow committee members to make suggestions for changes/improvement. Once the committee members give their approval, the student may schedule the oral examination. The final, approved version must be distributed to the committee at least a week before the oral examination.

ORAL EXAMINATION GUIDELINES

Once the student has completed the Reading List and has the committee's approval for the Thesis or Paper, the student may proceed to schedule the Oral Exam. It must be scheduled in writing with the Graduate School at least ten working days prior to the exam. The last day to take the exam is the last day of classes of the semester. Oral exams typically last from 1 ½ to 2 hours. It will cover the entire reading list, but may include general questions on coursework and/or the written exams and Thesis/Research Paper. In the case of the Thesis option, half of the oral exam will be about thesis. In general, the oral exam is intended to provide the student with an opportunity to demonstrate his or her command of the topics covered in the entire program, but we promote a less formal, "tertulia literaria" atmosphere. All MA program requirements must be completed before the oral is taken, with the exception of ongoing courses. All incompletes must be removed, as well.
• READING LIST FOR MA IN SPANISH

Candidates for the MA are expected to familiarize themselves through course work and individual readings with major figures and movements of both Spanish and Latin American literatures. When an author or work is not treated in Washington State University course work, candidates are urged to familiarize themselves with the reading(s) indicated or suggested by the appropriate faculty members. At least two weeks before the final oral exam is taken the candidate must submit to the committee members a copy of the reading list with the works read highlighted or otherwise indicated.

• GRADUATE COURSE LISTINGS

Foreign Language (FOR L) courses

540 Research and Methods of Teaching Foreign Languages, 3 crs. Prereq graduate standing. Survey of current methodology and its research support with emphasis on practical application in the classroom.

541 Research and Methods of Technology Enhanced Foreign Language Learning, 3 crs. Prereq For L 540. The use of technology in the foreign language classroom; hands-on experience with equipment and multi-media materials.

542 Research and Methods in Teaching Foreign Culture Courses, 3 crs. Prereq graduate standing. Survey of current theory on teaching foreign culture courses with emphasis on practical application and design of activities.

600 Special Projects or Independent Study, Variable credit. S, F grading.

Spanish (SPAN) Courses

550 Medieval Literature, 3 crs. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Selected works. Taught in Spanish.

551 Seminar in Golden Age Literature, 3 crs. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Reading and discussion of representative works of the Spanish Golden Age. Taught in Spanish.

552 Topics in Nineteenth-Century Spanish Literature, 3 crs. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Selected works and topics. Taught in Spanish.

553 Topics in Twentieth-Century Spanish Literature, 3 crs. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Selected works and topics. Taught in Spanish.
554 Seminar in Spanish Literature and/or Culture. Variable credit 1-3. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Taught in Spanish.

555 Seminar in Colonial Spanish American Literature, 3 crs. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Seminar on conquest and colonial literature in Hispanic America. Taught in Spanish.

556 Seminar in Nineteenth-Century Spanish American Literature, 3 crs. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Study of nineteenth-century Spanish American Literature. Taught in Spanish.

557 Seminar in Twentieth-Century Spanish American Literature, 3 crs. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Study of twentieth-century Spanish American literature and culture. Taught in Spanish.

558 Seminar in Spanish American Literature and/or Culture. Variable credit 1-3. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Taught in Spanish.

559 Special Topics in Hispanic Studies and/or Linguistics. Variable credit 1-3. Variable topic. May be repeated for credit; cumulative maximum 6 hours. Prereq. graduate standing or permission of instructor. Taught in Spanish. Special interdisciplinary topics in Hispanic studies and/or linguistics.

560 Beginning Instructional Practicum, 2 crs. Prereq graduate standing. An introduction to foreign language instruction for beginning teaching assistants.

561 Advanced Instructional Practicum, 1 cr. May be repeated for credit; cumulative maximum 4 hours. Supervised practical experience in foreign language teaching. S, F grading.

597 Graduate Internship. Prerequisite graduate standing; Span 560; For L 540; minimum gpa of 3.50; one semester of language teaching experience. Supervised internship experience relating to career objectives; portfolio assignment required.

600-2 Seminar in Scholarly Methodology, 2 crs. Bibliography and formal aspects of scholarly writing; general introduction to literary criticism.

600-3 Special Projects or Independent Study. Variable credit. S, F grading.

700 Master's Research, Thesis, and/or Examination Variable credit. S, F grading.

702 Master's Special Problems, Directed Study, and/or Examination Variable credit. S, F grading.

Visit Our Web Site at:
http://www.forlang.wsu.edu/